

2024年2月5日– 2月11日

灵

金句:

约翰福音 3:34 神赐 灵.....是

神赐 灵.....是有限量的。

回应式诵读：

民数记 11:24–29

哥林多前书 3:16; 6:20 要在

民数记 11:24 摩西出去，将 耶和華的话告诉百姓，又招聚百姓的长老中七十个人来，使他们站在会幕的四围。

25 耶和華在云中降临，对摩西说话，把降与他身上的灵分赐那七十个长老。灵停在他们身上的时候，他们就不住地说预言。

26 但有两个人仍在营里，一个名叫伊利达，一个名叫米达。他们本是在那些被录的人中，却没有到会幕那里去。灵停在他们身上，他们就在营里说预言。

27 有个少年人跑来告诉摩西说：「伊利达、米达在营里说预言。」

28 摩西的仆人，嫩的儿子约书亚，就是摩西所拣选少年人中的一个，回答说：「请我主摩西禁止他们。」

29 摩西对他说：「你为我的缘故嫉妒人吗？什愿 神使 耶和華的百姓都是先知。愿 耶和華把他的灵降在他们身上。」

哥林多前书 3:16 岂不知你们是 神的殿， 神的 灵住在你们里头吗？

20要在你们属乎 神的身体和灵上荣耀 神。

(1) Galatians 5:22 the, 23

22 the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith,
23 Meekness, temperance: against such there is no law.

(2) Isaiah 61:1, 3

1 The spirit of the Lord God is upon me; because the Lord hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;
3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the Lord, that he might be glorified.

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 213:11-12

Every step towards goodness is a departure from materiality, and is a tendency towards God, Spirit.

(2) 481:3-5

God's being is infinity, freedom, harmony, and boundless bliss. "Where the Spirit of the Lord is, there is liberty."

(3) 280:4-6

The things of God are beautiful

From Love and from the light and harmony which are the abode of Spirit, only reflections of good can come.

(4) 249:6-9

Renewed selfhood

Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be."

(1) 加拉太书 5:22, 23

22 灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、温和、良善、信心、
23 温柔、节制。这样的事没有律法禁止。

(2) 以赛亚书 61:1, 3

1 主耶和华的 灵在我身上；因为 耶和华用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人；他差遣我医好伤心的人，宣告被掳的得释放，给被囚的开监牢；
3 赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘，喜乐油代替悲哀，赞美衣代替忧伤之灵；使他们称为公义树，是 耶和华所栽的，叫他得荣耀。

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 213:11-12

朝往美善的每一步，就是背离物质，朝往 神，灵的倾向。

(2) 481:3-5

神的灵性存在是无限、自由、和谐及无尽的喜乐。“主的 灵在哪里，那里就得以自由”。

(3) 280:4-6

神的事物美好

来自 爱及来自 灵之居处的光与和谐，只彰显美善的反影。

(4) 249:6-9

更新自我

让我们感受到 灵的神性能量，将我们领进新生并认识到没有必朽或物质的力量能够毁灭。让我们欣喜归顺神性的“权柄”。

(3) Exodus 35:29–31, 34, 35

29 The children of Israel brought a willing offering unto the Lord, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the Lord had commanded to be made by the hand of Moses.

30 And Moses said unto the children of Israel, See, the Lord hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

31 And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

34 And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.

35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any work, and of those that devise cunning work.

(4) Romans 8:16, 28 all

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

28 all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

Science and Health

(5) 507:15–18, 25–28

Divine propagation

The universe of Spirit reflects the creative power of the divine Principle, or Life, which reproduces the multitudinous forms of Mind and governs the multiplication of the compound idea man.

Ever-appearing creation

This divine Principle of all expresses Science and art throughout His creation, and the immortality of man and the universe.

(3) 出埃及记 35:29–31, 34, 35

29 以色列人，无论男女，凡甘心乐意献礼物给耶和华的，都将礼物拿来，作 耶和华藉摩西所吩咐的一切工。

30 摩西对以色列人说：「犹大支派中，户珥的孙子、乌利的儿子比撒列， 耶和华已经提他的名召他，

31 又以 神的灵充满了他，使他有智慧、聪明、知识，能作各样的工，

34 耶和华又使他，和但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，心里灵明，能教导人。

35 耶和华使他们的心满有智慧，能作各样的工，无论是雕刻的工，巧匠的工，用蓝色、紫色、朱红色线，和细麻、绣花的工，并机匠的工，他们都能作，也能想出奇巧的工。

(4) 罗马书 8:16, 28 凡

16 灵与我们的灵魂同证我们是 神的儿女；

28 凡事都互相效力，叫爱 神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

科学与健康

(5) 507:15–18, 25–28

神性培植

灵的宇宙反映神性 原则的，即 生命的创造性力量，其再产生出 心灵的众多形式，并治理那合成意念之人的繁衍。

创造不断出现

这神性 原则的一切表达着‘科学’与艺术遍及祂的创造，和人的不朽性以及宇宙。

(6) 247:19–24 Being

The divine loveliness

Being possesses its qualities before they are perceived humanly. Beauty is a thing of life, which dwells forever in the eternal Mind and reflects the charms of His goodness in expression, form, outline, and color.

(7) 269:14–20

Metaphysics resolves things into thoughts, and exchanges the objects of sense for the ideas of Soul.

These ideas are perfectly real and tangible to spiritual consciousness, and they have this advantage over the objects and thoughts of material sense, — they are good and eternal.

(8) 451:16

If our hopes and affections are spiritual, they come from above, not from beneath, and they bear as of old the fruits of the Spirit.

(9) 506:18

Unfolding of thoughts

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

(10) 68:4–6

Sometime we shall learn how Spirit, the great architect, has created men and women in Science.

3

Bible

(5) Romans 12:2 be

2 be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

(6) Romans 8:6, 9 ye (to 1st.)

6 For to be carnally minded is death; but to be spiritually minded is life and peace.

9 ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you.

(6) 247:19–24 灵性存在

神性至美

灵性存在在人力范围内被察觉前，已拥有其素质。美是生命的一部份，其永远存驻于永恒的心灵，并在表达、形式、轮廓及颜色上反映祂美善的吸引力。

(7) 269:14–20

超物理转事物为意念，并以 灵魂的意念取代感觉上的事物。

这些意念对灵性意识而言是完全真实及确凿的，并且这些意念比物质意识上的事物和想法优越，——其是美善与永恒的。

(8) 451:16

如果我们的希望与关爱都是灵性上的，希望与关爱就从上而来却非从下而至，并且如古时那样都结着 灵的果子。

(9) 506:18

意念的开展

灵， 神，将未成形的意念集入其恰当的渠道，并开展那些意念，就如祂绽放神圣目的的花瓣，为使目的可以呈现。

(10) 68:4–6

某时候，我们应该在‘科学’上认识到 灵，那伟大的建筑师，如何创造男女。

3

圣经

(5) 罗马书 12:2

2 不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为 神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

(6) 罗马书 8:6, 9 (至第一个。)

6 以肉体为念，就是死；以灵为意念，乃是生命、平安。

9 如果 神的 灵住在你们里面，你们就不属肉体，乃属乎 灵了。

Science and Health

(11) 360:13–18

Choose ye to-day

Dear reader, which mind-picture or externalized thought shall be real to you, — the material or the spiritual? Both you cannot have. You are bringing out your own ideal. This ideal is either temporal or eternal. Either Spirit or matter is your model. If you try to have two models, then you practically have none.

(12) 248:15–29

Mental sculpture

What is the model before mortal mind? Is it imperfection, joy, sorrow, sin, suffering? Have you accepted the mortal model? Are you reproducing it? Then you are haunted in your work by vicious sculptors and hideous forms. Do you not hear from all mankind of the imperfect model? The world is holding it before your gaze continually. The result is that you are liable to follow those lower patterns, limit your life-work, and adopt into your experience the angular outline and deformity of matter models.

Perfect models

To remedy this, we must first turn our gaze in the right direction, and then walk that way. We must form perfect models in thought and look at them continually, or we shall never carve them out in grand and noble lives.

4

Bible

(7) John 6:63 (to :)

63 It is the spirit that quickeneth;

(8) Matthew 13:1–8, 18–23

1 The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.
2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.
3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;
4 And when he sowed, some seeds fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:

科学与健康

(11) 360:13–18

今日你选择

亲爱的读者，哪一个心灵画像或外在化意念对你会是真实的呢，——物质的还是灵性的呢？你不能两者兼有。你展现出自己的理想。此理想要么是短暂的，要么是永恒的。你模仿的模样要么是灵，要么是物质。如果你试图有两个模样的话，那么实际上你就是全无。

(12) 248:15–29

精神上的雕塑

在必朽心灵前的模样是什么？是不完美、享乐、悲哀、罪恶、受苦吗？你接受了那必朽的模样吗？你在复制它们吗？如果是的话，那么你就在你的行事中，被邪恶的雕塑匠及可怕的形式所纠缠。你没有听到自全人类而来的不完美模样吗？这世界正不断地在你的注视前摆弄。那结果是你会倾向于跟随那些较低的模式，限制你的毕生工作，并将物质模样的参差轮廓与残缺纳入你的经历中。

完美模样

为了对此救治，我们必须首先将我们的注视转向在正确的方向上。我们必须在思想上形成完美的模样，并不断地审视它们，否则我们永不会将它们雕琢成宏伟及崇高的生活。

4

圣经

(7) 约翰福音 6:63 (至第一个,)

63 叫人活着的乃是灵，

(8) 马太福音 13:1–8, 18–23

1 当那一天，耶稣从房子里出来，坐在海边。
2 有极多的人到他那里聚集，他只得上船而坐；众人都站在岸上。
3 他用比喻对他们讲许多的事，说：「看哪，有一个撒种的出去撒种；
4 撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了。

5 Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:
6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.
7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:
8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.
18 Hear ye therefore the parable of the sower.
19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, then cometh the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.
20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;
21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.
22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.
23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth it; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

(9) Galatians 6:8 2nd he, 18 (to 1st.)

8 he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.
18 Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit.

Science and Health

(13) 124:25–26 (to 1st.)

Spirit is the life, substance, and continuity of all things.

(14) 66:11–14

Spiritual development germinates not from seed sown in the soil of material hopes, but when these decay, Love propagates anew the higher joys of Spirit, which have no taint of earth.

5 有落在土浅石头地上的。土既不深，发苗最快。

6 日头一出来，苗被晒焦；又因没有根，就枯乾了。

7 有落在荆棘里的；荆棘发起来，把它们挤住了。

8 但有落在好土里的，就结果，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

18 「所以，你们当听这撒种的比喻。

19 凡听见天国道理不明白的，那恶者就来，把所撒在他心里的夺了去。这就是撒在路旁的了。

20 但撒在石头地上的，就是人听了道，当下欢喜领受；

21 只因心里没有根，不过是暂时的。及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就厌弃了。

22 又有撒在荆棘里的，就是人听了道；后来有今世的思虑、钱财的迷惑把道挤住了，不能结果。

23 唯有撒在好地上的，就是人听道明白了；后来也结果，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。」

(9) 加拉太书 6:8 顺着 灵, 18 (至第一个。)

8 顺着 灵撒种的，必从 灵收永生。

18 弟兄们，愿我们 主耶稣 基督的恩常在你们灵里。

科学与健康

(13) 124:25–26 (至第一个。)

灵就是生命、实质和所有事物的延续性。

(14) 66:11–14

灵性上的进展并不从种植在物质希望泥土中的种子发芽，但当这些物质希望腐烂后，爱重新繁衍 灵其更高的喜乐，其无世上的污染。

(15) 270:31-1

The life of Christ Jesus was not miraculous, but it was indigenous to his spirituality, — the good soil wherein the seed of Truth springs up and bears much fruit.

(16) 272:3-8

Spirituality of Scripture

The spiritual sense of truth must be gained before Truth can be understood. This sense is assimilated only as we are honest, unselfish, loving, and meek. In the soil of an “honest and good heart” the seed must be sown; else it beareth not much fruit, for the swinish element in human nature uproots it.

(17) 265:5-15

Mortals must gravitate Godward, their affections and aims grow spiritual, — they must near the broader interpretations of being, and gain some proper sense of the infinite, — in order that sin and mortality may be put off. This scientific sense of being, forsaking matter for Spirit, by no means suggests man’s absorption into Deity and the loss of his identity, but confers upon man enlarged individuality, a wider sphere of thought and action, a more expansive love, a higher and more permanent peace.

(18) 264:15-20

Self-completeness

When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness. Spirit and its formations are the only realities of being.

5

Bible

(10) John 3:34 he

34 he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.

(15) 270:31-1

基督耶稣的毕生并非超自然，其在灵性上是本有的，——在好的土壤里 真理的种子萌芽并结出许多果子。

(16) 272:3-8

经文灵性的

必须先获得真理的灵性意识，才能理解 真理。只有我们忠诚、无私、慈爱、及谦逊，这意识才被吸收到。种子一定要播在“诚实善良的心”的土壤里；否则结不出多少果子，因为在人类本性中猪那般的元素会将其连根拔起。

(17) 265:5-15

必朽者必被吸引向往 神，他们的关爱及目标在灵性上增长，——他们必须接近那存在的更广释义，并取得对无限的一些恰当意识——好使罪恶和必朽的能被脱去。

这灵性存在的科学意识，为 灵放弃物质，并非示意人融入 神的吸收而丧失其身份，相反是授予人扩大了独特性，思想和行动更宽阔的领域，更广博的爱，更高及更恒久的平安。

(18) 264:15-20

自我完整

当我们领会 生命就是 灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在 神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

灵与其构成的是灵性存在的仅有真实性。

5

圣经

(10) 约翰福音 3:34

34 神所差来的就说 神的话；因为 神赐灵给他是没有限量的。

(11) Luke 4:14, 15

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

(12) Luke 9:38–43 (to .)

38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son: for he is mine only child.

39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

40 And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.

41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.

42 And as he was yet a-coming, the devil threw him down, and tare him. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

43 And they were all amazed at the mighty power of God.

Science and Health

(19) 316:20

Christ presents the indestructible man, whom Spirit creates, constitutes, and governs. Christ illustrates that blending with God, his divine Principle, which gives man dominion over all the earth.

(20) 26:12–14

Christ's demonstration

This Christ, or divinity of the man Jesus, was his divine nature, the godliness which animated him.

(21) 79:19 (only)

Jesus did his own work by the one Spirit.

(22) 138:11–13

He showed that diseases were cast out neither by corporeality, by *materia medica*, nor by hygiene, but by the divine Spirit, casting out the errors of mortal mind.

(11) 路加福音 4:14, 15

14 耶稣满有 灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。

15 他们在会堂里教训人，众人都称赞他。

(12) 路加福音 9:38–43 (至。)

38 忽然其中有一人喊叫说：「夫子，求你看顾我的儿子；因为他是我的独生子。」

39 不料，他被灵抓住就忽然喊叫；并且灵叫他抽疯，使他口又流沫，并且重重的伤害他，难以离开他。

40 我求过你的门徒，把它赶出去；他们却是不能。」

41 耶稣回答说：「这又不信又悖谬的世代啊，我在你们这里，忍耐你们要到几时呢？将你的儿子带到这里来吧。」

42 正来的时候，那鬼魔把他摔倒，叫他抽疯。耶稣就斥责那污灵，把孩子治好了，再交给他父亲。

43 众人都诧异 神的大能。

科学与健康

(19) 316:20

基督展现不可摧毁之人，人是 灵所创造、所构成及治理的。基督例举出与神，与神性 原则融汇，其赋予人管治全地的权柄。

(20) 26:12–14

基督的显示

这 基督，即那人耶稣的神性，就是他的神性本性，鼓舞他的是敬虔。

(21) 79:19 (只一句)

耶稣藉唯一的 灵做了他自己的事。

(22) 138:11–13

他展示出病患既非被肉体的存在、药物学逐出，也非被卫生逐出，而是被神性之 灵逐出必朽心灵的谬误。

(23) 390:12–13

When the first symptoms of disease appear, dispute the testimony of the material senses with divine Science.

(24) 421:15

Insist vehemently on the great fact which covers the whole ground, that God, Spirit, is all, and that there is none beside Him. There is *no disease*. When the supposed suffering is gone from mortal mind, there can be no pain; and when the fear is destroyed, the inflammation will subside. Calm the excitement sometimes induced by chemicalization, which is the alterative effect produced by Truth upon error, and sometimes explain the symptoms and their cause to the patient.

(25) 422:5

Effect of this book

If the reader of this book observes a great stir throughout his whole system, and certain moral and physical symptoms seem aggravated, these indications are favorable. Continue to read, and the book will become the physician, allaying the tremor which Truth often brings to error when destroying it.

(26) 417:10–16

Maintain the facts of Christian Science, — that Spirit is God, and therefore cannot be sick; that what is termed matter cannot be sick; that all causation is Mind, acting through spiritual law. Then hold your ground with the unshaken understanding of Truth and Love, and you will win.

6

Bible

(13) Deuteronomy 6:4–7

4 Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord:
5 And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.
6 And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:

(23) 390:12–13

当病患最初的病征出现时，就要以神性科学与物质官感的见证争论。

(24) 421:15

极力坚持那遍行全地的伟大事实，即 神，灵就是一切，并且除祂以外别无其他的。绝对毫无病患。当假设的痛苦从必朽心灵上消失，那就没有任何痛苦，而当恐惧被毁除，炎症便会消退。有时候要平静那被化学作用所导致的激动，其是由 真理使谬误产生改变的影响，而且有时候也要对病人解释其症状及原因。

(25) 422:5

此书的效果

此书的读者若察觉到在其整个系统上有巨大的波动，而某些精神上与身体上的症状似乎加剧，这些迹象都是有益的。继续阅读下去，此书便会成为其医治者，这会减轻当真理毁除谬误时，通常对谬误所带来的震动。

(26) 417:10–16

要坚守基督科学的事实，——即 灵就是神，因而不能生病；被称为物质的不能生病； 心灵是一切的成因，以灵性律法运作。那么藉对 真理与 爱坚定不移的理解，稳守你的立场，你将会得胜。

6

圣经

(13) 申命记 6:4–7

4 「以色列啊，你要听。 耶和华—我们 神是独一的 耶和华。
5 你要尽心、尽性、尽力爱 耶和华—你的神。
6 我今日所吩咐你的话都要记在心上，

7 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

(14) Acts 5:12 (to :)

12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people;

(15) Acts 2:1, 4–6, 12–17, 21, 43 and many, 44, 46, 47 (to 1st.)

1 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.

4 And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

5 And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

6 Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.

12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

13 Others mocking said, These men are full of new wine.

14 But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judæa, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words:

15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day.

16 But this is that which was spoken by the prophet Joel;

17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams:

21 And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

43 and many wonders and signs were done by the apostles.

44 And all that believed were together, and had all things common;

7 也要殷勤教训你的儿女。无论你坐在家里，行在路上，躺下，起来，都要谈论。

(14) 使徒行传 5:12 (至；)

12 主藉使徒的手在民间行了许多神迹奇事；

(15) 使徒行传 2:1, 4–6, 12–17, 21, 43 使徒, 44, 46, 47 (至第一个。)

1 五旬节到了，门徒都同心地在一处。

4 他们就都被 圣灵充满，按着 灵所赐的口才说起别国的话来。

5 那时，有虔诚的犹太人从天下各国来，住在耶路撒冷。

6 这声音一响，众人都来聚集，各人因为听见门徒用众人的乡谈说话，就什纳闷。

12 众人就都惊讶猜疑，彼此说：「这是什么意思呢？」

13 还有人讥诮说：「他们无非是新酒灌满了。」

14 彼得和十一个使徒站起，他高声对他们说：「犹太人和一切住在耶路撒冷的人哪，这件事你们当知道，也当侧耳听我的话。

15 你们想这些人是醉了；其实不是醉了，因为时候刚到巳初。

16 这正是先知约珥所说的：

17 神说：『在末後的日子，我要将我的灵浇灌凡有血气的。你们的儿女要说预言；你们的少年人要见异象；老年人要作异梦。

21 到那时候，凡求告 主名的，就必得救。』」

43 使徒又行了许多奇事神迹。

44 信的人都在一处，凡物公用；

46 And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart,
47 Praising God, and having favour with all the people.

(16) I Corinthians 14:15, 31 ye

15 What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.
31 ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

Science and Health

(27) 117:6-7, 10

God is Spirit; therefore the language of Spirit must be, and is, spiritual.
God's essential language is spoken of in the last chapter of Mark's Gospel as the new tongue, the spiritual meaning of which is attained through "signs following."

(28) 340:16-22

The First Commandment is my favorite text. It demonstrates Christian Science. It inculcates the triunity of God, Spirit, Mind; it signifies that man shall have no other spirit or mind but God, eternal good, and that all men shall have one Mind. The divine Principle of the First Commandment bases the Science of being, by which man demonstrates health, holiness, and life eternal.

(29) 505:16-17, 26-28

Spirit imparts the understanding which uplifts consciousness and leads into all truth. This understanding is not intellectual, is not the result of scholarly attainments; it is the reality of all things brought to light.

(30) 95:6-10

We approach God, or Life, in proportion to our spirituality, our fidelity to Truth and Love; and in that ratio we know all human need and are able to discern the thought of the sick and the sinning for the purpose of healing them.

46 他们天天同心合意恒切的在殿里，且在家中擘饼，存着欢喜、诚实的心用饭，
47 赞美 神，得众百姓的喜爱。

(16) 哥林多前书 14:15, 31 你们

15 这却怎么样呢？我要用灵祷告，也要用悟性祷告；我要用灵歌唱，也要用悟性歌唱。
31 你们都可以一个一个的说预言，叫众人学习，叫众人得安慰。

科学与健康

(27) 117:6-7, 10

神就是 灵；因而 灵的言语必然是，也就是，灵性的。

神精粹的言语已在《马可福音》的最后一章说出为新方言，藉“神迹随着”获得新方言的灵性意义。

(28) 340:16-22

第一条诫命是我至爱的篇章。其显示了基督科学。其教诲 神、 灵、 心灵的三统为一；其象征着除了 神，即永恒美善之外，人不应有别的灵或心灵，而且所有人应有一心灵。第一条诫命的神性 原则奠定了灵性存在的‘科学’，以此人显示健康、圣洁及生命的永恒。

(29) 505:16-17, 26-28

灵授予那理解来提升意识并引领至一切真理。
此理解不是智力的，不是学术成就的结果；其彰显了所有事物的真实性。

(30) 95:6-10

我们接近 神，即 生命，与我们的灵性，在我们对 真理和 爱的忠诚相应程度；我们知道一切人类所需的，并且我们能够辨别病人和罪人的想法是为使达到疗愈他们的目的。

(31) 506:10–11, 13

Through divine Science, Spirit, God, unites understanding to eternal harmony.

Exalted thought

Thus the dawn of ideas goes on, forming each successive stage of progress.

(31) 506:10–11, 13

藉神性科学，灵，神，将理解与永恒和谐连结。

提升思想

因而意念的破晓持续，形成着每个接续的进步阶段。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .